

Zmluva č. 2011/873

o jednotnom meteorologickom výstupnom systéme a vzájomnej spolupráci pri poskytovaní meteorologických údajov pre potreby poskytovania leteckých navigačných služieb na letisku Sliač, uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

Číslo objednávky v SAP-R/3:

6	4	0	0	0	0	0	5	4	0
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Článok I. **Zmluvné strany**

Poskytovateľ: Slovenský hydrometeorologický ústav
Letecká meteorologická služba

Sídlo: Jeséniova 17, 833 15 Bratislava

Zastúpený: **RNDr. Pavol NEJEDLÍK, CSc.**
poverený výkonom funkcie generálneho riaditeľa SHMÚ

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 70000391728/8180
IČO: 00156884
DIČ: 2020749852
IČ DPH: SK2020749852

Úplné znenie Zriaďovacej listiny SHMÚ bolo vydané rozhodnutím ministra životného prostredia Slovenskej republiky 12. júna 2006 č. 23/2006-1.6.

a

Objednávateľ: Slovenská republika
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky

Sídlo: Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

v zastúpení: **Ing. Pavol LÍŠKA**
riaditeľ úradu

Vybavuje: **Mgr. Miroslav MIKULA**
Tel.: 0960/317 643
Fax: 0960/317 686
e-mail: miroslav.mikula@mod.gov.sk

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000171215/8180
IČO: 30845572

Článok II.

Všeobecné ustanovenia

- 2.1 Leteckú meteorologickú službu a spojové služby pre leteckú meteorologickú službu vykonáva Slovenský hydrometeorologický ústav (ďalej SHMÚ) na základe poverenia vydaného formou rozhodnutia Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky číslo 01426/2010/SCLVD-9959 zo dňa 10. 03. 2010, ktorého prílohou je Rozsah poskytovania leteckej meteorologickej služby a výkon súvisiacich činností na zabezpečenie civilnej letovej prevádzky na letiskách a vo vzdušnom priestore Slovenskej republiky. Poverenie je platné v rozsahu osvedčenia poskytovateľa leteckej navigačnej služby, č. ANSP-2/2009 zo dňa 18. 06. 2009, vydaného v súlade s Nariadením komisie (ES) č. 2096/2005.
- 2.2 SHMÚ zabezpečuje poskytovanie leteckej meteorologickej služby prostredníctvom útvaru Letecká meteorologická služba (ďalej LMS), ktorý je zodpovedný za výkon služby.
- 2.3 Vojenská letecká meteorologická služobňa (ďalej VLMS) 4977 Sliač vykonáva meteorologické zabezpečenia v prospech Ozbrojených síl Slovenskej republiky.
- 2.4 Služby, ktoré sú predmetom tejto zmluvy, sú poskytované v súlade s leteckými predpismi (*a odporúčaniami*) a inými dokumentmi, najmä:
- L 3 Letecká meteorologická služba,
 - L 10 Letecké telekomunikačné služby,
 - L 11 Letové prevádzkové služby,
 - L 12 Pátranie a záchrana,
 - L 15 Letecká informačná služba,
 - L 4444 Postupy leteckých navigačných služieb,
 - ICAO Doc 7030 Regional Supplementary Procedures,
 - ICAO Doc 7754 European Region, Volume I – Basic ANP; Volume II – FASID,
 - ICAO Doc 9082/7, ICAO's Policies on Charges for Airports and Air Navigation Services,
 - ICAO Doc 8126, Aeronautical Information Services Manual,
 - ICAO Doc 9766, IAVW – International Airways Volcano Watch,
 - ICAO Doc 9377, Manual on Coordination between Air Traffic Services, Aeronautical Information Services and Meteorological Services
 - Letecká informačná príručka Slovenskej republiky,
 - Nariadeniami Európskeho parlamentu a Rady: (ES) 550/2004, (ES) 552/2004, (ES) 2096/2005.

Článok III.

Predmet zmluvy

- 3.1 Zabezpečenie spolupráce medzi zmluvnými stranami na poskytovanie leteckej meteorologickej služby na letisku Sliač pre potreby civilnej leteckej prevádzky v súlade s medzinárodnými dohodami a národnými leteckými predpismi uvedenými v bode 2.4.

- 3.2 Zmluva upravuje rozsah, obsah, spôsob a termíny poskytovania služieb, ktoré sú nevyhnutné na plnenie činností pri zabezpečovaní civilnej leteckej prevádzky na letisku Sliač.
- 3.3 Zmluva definuje spolupracujúce pracoviská a vzájomne poskytované služby oboch zmluvných strán a upravuje ich vzájomné vzťahy a kompetencie.
- 3.4 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú nasledovné prílohy, ktoré opisujú jednotlivé poskytované služby a súvisiace informácie:
- 3.4.1 Príloha A: Služby VLMS 4977 Sliač poskytované podľa požiadaviek LMS SHMÚ t.j. služby, ktoré LMS SHMÚ vyžaduje na zabezpečenie svojich činností a na zabezpečenie kvality požadovaných meteorologických produktov a služieb (meteorologické pozorovania, predpovedná a výstražná služba a pod.).
- 3.4.2 Príloha B: Služby LMS SHMÚ poskytované podľa požiadaviek VLMS 4977 Sliač t.j. služby, ktoré sa vyžadujú na zabezpečenie civilnej prevádzky letiska, zabezpečenie riadenia, bezpečnosti a efektívnosti civilnej letovej prevádzky, predletovej prípravy posádok a pod..
- 3.4.3 Príloha C: Spolupracujúce pracoviská LMS SHMÚ a VLMS 4977 Sliača ich kompetencie.
- 3.4.4 Príloha D: Kalkulácia služieb.
- 3.5 Rozsah meteorologických služieb poskytovaných LMS SHMÚ na letisku Sliač na zabezpečenie civilnej leteckej prevádzky je plne v kompetencii MDVRR SR. Rozsah týchto služieb schvaľuje Letecký úrad SR.
- 3.6 Zmluvné strany sa zaväzujú aspoň jedenkrát štvrtročne organizovať spoločné konzultačné stretnutia s cieľom posúdenia:
- kvality poskytovaných služieb,
 - doplnenia a modernizácie technického vybavenia letiska (z pohľadu meteorologického zabezpečenia) a
 - rozšírenia alebo obmedzenia rozsahu vzájomne poskytovaných služieb.
- 3.7 Zmluvné strany sa zaväzujú vyvinúť maximálne úsilie smerujúce k efektívnej, pohotovej a kvalitnej spolupráci pri poskytovaní služieb, najmä vzhľadom na zabezpečenie meteorologických informácií pre potreby civilnej letovej prevádzky na letisku Sliač.

Článok IV.

Cena a platobné podmienky

- 4.1 Všetky služby, poskytované LMS SHMÚ na zabezpečenie prevádzky letiskového meteorologického systému /AWOS-IMS4) a vykonávanie meteorologických meraní a pozorovaní na letisku Sliač budú poskytované za odplatu. Výška odplaty v roku 2011 je stanovená dohodou v zmysle zákona NR SR č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a je v celkovej výške

3 000,- € vrátane DPH 20%
(slovom: tritisíc eur)

- 4.2 Právo na zaplataenie ceny vzniká poskytovateľovi riadnym a včasným splnením jeho záväzku spôsobom a v mieste plnenia v súlade s touto zmluvou.
- 4.3 Objednávateľ je oprávnený vrátiť poskytovateľovi bez zaplataenia daňový doklad, ktorý je nesprávny a to do dátumu jeho splatnosti. Oprávneným vrátením daňového dokladu prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opraveného daňového dokladu (faktúry).
- 4.4 Poskytovateľovi vzniká právo fakturácie po riadnom splnení predmetu zmluvy v zmysle článku II. Faktúru predloží poskytovateľ **najneskôr 01.12.2011.**
- 4.5 Poskytovateľ vystaví faktúry v troch vyhotoveniach. Originál aj jednu kópiu odošle na adresu objednávateľa, jedna kópia zostáva u poskytovateľa.
- 4.6 Faktúra — daňový doklad musí obsahovať náležitosti v hospodárskom styku obvyklé a to minimálne tieto náležitosti:
- označenie faktúry a jej číslo,
 - číslo zmluvy,
 - deň vystavenia a odoslania faktúry,
 - označenie banky a čísla účtu,
 - predmet poskytovanej služby, množstvo a dátum jej plnenia (musí korešpondovať s rozpisom podľa príloh zmluvy z dôvodu možnej riadnej kontroly fakturácie jednotlivých dobových úkonov objednávateľom,
 - celkovú fakturovanú sumu a náležitosti DPH,
 - číslo zákazky.

Neoddeliteľnou súčasťou faktúr - daňových dokladov sú:

- originál a kópia Záznamu o poskytnutých produktoch, potvrdený podpisom poskytovateľa a poverenej osoby objednávateľa s čitateľným uvedením oboch mien,
 - vymenovanie a ocenenie poskytovaných služieb podľa príloh zmluvy potvrdené podpisom a pečiatkou poskytovateľa,
 - vymenovanie poskytovaných služieb v zmysle príloh zmluvy vo fakturačnom období potvrdených podpisom poskytovateľa a poverenej osoby objednávateľa s čitateľným uvedením oboch mien,
- 4.7 **Splatnosť bezchybných faktúr je 30 dní odo dňa ich prevzatia objednávateľom.** Platba bude vykonaná objednávateľom, prevodom finančných prostriedkov v eurách na účet poskytovateľa, na základe faktúr vystavených poskytovateľom, ktoré musia obsahovať údaje a náležitosti daňového dokladu.

Článok V.

Kvalita a dostupnosť služieb poskytovaných LMS SHMÚ

- 5.1. LMS SHMÚ, ako poskytovateľ leteckej meteorologickej služby, sa zaväzuje dodržiavať kvalitu poskytovaných meteorologických informácií v súlade s požiadavkami predpisu L3 Letecká meteorologická služba a ustanoveniami AIP SR.
- 5.2. Pracoviská LMS poskytujú služby v závislosti od konkrétneho produktu alebo služby, prevádzkovej doby letiska a technického vybavenia letiska. Prevádzková doba pracovísk LMS SHMÚ, rozsah poskytovaných meteorologických služieb a technické meteorologické vybavenie letiska sa uvedú v príslušných ustanoveniach AIP SR.

- 5.3. Meteorologické pozorovania na letisku Sliač, zostavovanie správ a hlásení ako aj poskytovanie aktuálnych meteorologických informácií sa vykonáva nepretržite 24 hodín denne 7 dní v týždni.
- 5.4. Meteorologické predpovede pre letisko Sliač sa vydávajú v stanovených termínoch podľa typu predpovede. Opravy predpovedí sa vydávajú v čo najkratšom termíne po splnení kritérií na vydávanie opráv predpovedí.
- 5.5. Výstrahy pre potreby riadenia na zabezpečenie letovej prevádzky na letisku Sliač, poskytované stanovištiam riadenia letovej prevádzky na letisku Sliač sa vydávajú čo najskôr po splnení kritérií špecifikovaných v leteckých predpisoch na vydávanie príslušného druhu výstrahy alebo podľa špecifikácie v prílohe B.
- 5.6. Konzultácie a meteorologické informácie na zabezpečenie riadenia letov na letisku Sliač sa poskytujú v súlade s prílohou B. Informácie pre lietadlo v núdzi, na zabezpečenie pátracích a záchranných akcií a pod. sa poskytujú v ktoromkoľvek čase na požiadanie príslušného stanovišťa riadenia letov.
- 5.7. Meteorologické informácie budú poskytované vo formáte, ktorý bude zodpovedať stanoveným štandardom alebo formátom vzájomne dohodnutým medzi zmluvnými stranami. Frekvencia vydávania meteorologických správ, predpovedí, výstrah, atď. je riešená v Prílohe B tejto zmluvy.
- 5.8. Kópie meteorologických informácií (podľa bodov 5.4 -5.6) bude LMS SHMÚ archivovať v súlade so štandardnými požiadavkami (minimálne 30 dní). Kópie poskytnutých informácií budú uložené buď ako vytlačené kópie alebo budú uložené v pamäti počítača alebo na elektronickom médiu. Kópie meteorologických informácií požadované na účely vyšetrovania sa na požiadanie predložia príslušným pracovníkom Leteckého úradu SR a určeným príslušníkom OS SR.
- 5.9. Zmluvné strany sa zaväzujú podporovať rozvoj vzájomnej informovanosti a aktívne sa podieľať na spolupráci v oblasti spoločného a harmonizovaného poskytovania informácií v rámci predletovej prípravy posádok.

Článok VI.

Kvalita a dostupnosť služieb poskytovaných VLMS 4977 Sliač

- 6.1 VLMS 4977 Sliač sa zaväzuje zabezpečiť nepretržitú a udržiavateľnú prevádzku všetkých meracích zariadení uvedených v prílohe A vrátane prevádzky centrálnej jednotky letiskového systému (AWOS – IMS4) a terminálu operátora (pozorovateľa).
- 6.2 VLMS 4977 Sliač sa zaväzuje poskytovať informácie o meteorologických prvkoch zameraných zariadeniami a senzormi umiestnenými na letisku a uvedenými v prílohe A v súlade s požiadavkami stanovenými v predpise L 3 Letecká meteorologická služba.
Uvedené informácie budú poskytované kontinuálne a bezodkladne po ich získaní.
- 6.3 VLMS 4977 Sliač sa zaväzuje, že všetky prístroje a zariadenia, z ktorých budú poskytované informácie, budú spĺňať podmienky inštalácie podľa príslušných predpisov.
- 6.4 Meteorologické zariadenia prevádzkované VLMS4977 Sliač a využívané pre potreby LMS SHMÚ budú prevádzkované s platným osvedčením na ich použitie v civilnom letectve a s platným povolením na prevádzku leteckého pozemného zariadenia vydaným Leteckým úradom SR.
- 6.5 VLMS 4977 Sliač sa zaväzuje zabezpečovať včasný a pravidelný servis, údržbu a kalibrácie všetkých prístrojov a zariadení, z ktorých informácie budú poskytované v prospech LMS SHMÚ. Po každom servisnom zásahu (pravidelnom alebo pri havárii)

ako aj po kalibrácii prístrojov a zariadení poskytne VLMS 4977 Sliač kópiu príslušného záznamu pracovisku MO Sliač.

Článok VII. Manažérstvo porúch a plánovaných výpadkov

- 7.1. VLMS 4977 Sliač sa zaväzuje odstrániť poruchy a výpadky všetkých prístrojov a zariadení, vrátane centrálnej jednotky letiskového systému (AWOS – IMS4) z ktorých informácie budú poskytované v prospech LMS SHMÚ v čo najkratšej dobe.
- 7.2. VLMS 4977 Sliač informuje LMS SHMÚ (prostredníctvom MO Sliač) o poruche okamžite po jej vzniku a o termíne jej odstránenia v čo najkratšom čase. LMS SHMÚ zabezpečí vydanie podkladu pre správu NOTAM.
- 7.3. Po odstránení závady VLMS 4977 Sliač informuje LMS SHMÚ (prostredníctvom MO Sliač) o potrebe vydania podkladu na zrušenie správy NOTAM.
- 7.4. Zmluvné strany budú pri ochrane utajovaných skutočností postupovať v súlade so Zákonom č. 215/2004 Z. z. o ochrane utajovaných skutočností ako aj s Nariadením vlády SR č. 216/2004 Z.z. vrátane noviel tak, aby nedošlo k neoprávnenej manipulácii s utajovanými skutočnosťami.

Článok VIII. Zodpovednosť

- 8.1. Ak počas platnosti tejto Zmluvy vznikne škoda na zariadeniach VLMS 4977 Sliač používaných LMS, bude riešená podľa ustanovení § 180 až 191 zák. č. 346/2005 Z. z. o štátnej službe profesionálnych vojakov ozbrojených síl Slovenskej republiky a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a podľa Zákonníka práce.
- 8.2. Pokiaľ vznikla VLMS 4977 Sliač škoda (podľa 8.1) zapríčinená pracoviskom LMS SHMÚ je SHMÚ povinné škodu nahradiť. Pokiaľ vznikla SHMÚ škoda zapríčinená VLMS 4977 Sliač, je VLMS 4977 Sliač povinné škodu nahradiť.
- 8.3. Zmluvná strana, ktorá porušila povinnosť vyplývajúcu zo záväzkového vzťahu je povinná nahradiť škodu spôsobenú druhej strane. Svojej zodpovednosti sa zbaví v prípade, ak preukáže, že porušenie povinnosti bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.

Článok IX. Platnosť zmluvy

- 9.1. Táto Zmluva sa uzatvára na obdobie **do 31.12.2011.**
- 9.2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená vypovedať túto zmluvu a to aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 3 mesiace a začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
- 9.3. V prípade podstatného porušenia zmluvy niektorou zo zmluvných strán, je druhá zmluvná strana oprávnená od zmluvy odstúpiť. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného prejavu vôle oprávnenej strany odstúpiť od zmluvy druhej zmluvnej strane.

- 9.4. Za platne doručení písomnosť tzn. aj písomnú výpoveď sa považuje doručenie písomnosti spôsobom, ktorý je upravený v § 47 Občianskeho súdneho poriadku.

Článok X. Záverečné ustanovenia

- 10.1. Zmeny a doplnky k tejto zmluve je možné vykonávať po predchádzajúcej dohode zmluvných strán formou písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 10.2. Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami Obchodného zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi SR.
- 10.3. Táto zmluva je platná dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 10.4. Táto zmluva sa povinne zverejňuje podľa §47a ods.1 Občianskeho zákonníka v nadväznosti na §5a ods.1 a 4 zákona č.211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
- 10.5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch z ktorých obe strany obdržia po dve vyhotovenia originálu.
- 10.6. Zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením tejto zmluvy.
- 10.7. Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali a potvrdzujú, že zmluva je zrozumiteľná a určitá a vyjadruje ich skutočnú, slobodnú a vážnu vôľu, nie je uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju týmto vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa 8. JÚN 2011

Za poskytovateľa:


RNDr. Pavol NEJEDLÍK, CSc.
poverený výkonom funkcie
generálneho riaditeľa SHMÚ



Za objednávateľa:


Ing. Pavol LÍŠKA
riaditeľ úradu

